



מדינת ישראל
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות



הפיקוח על הוראת הערבית ועולם הערבים והאסלאם לבתי הספר העבריים

הפיקוח על הוראת הערבית ועולם הערבים והאסלאם
לבתי הספר העבריים



التفتيش على تعليم اللغة العربيّة وعالم العرب والإسلام
للمدارس العبريّة

מחברת היחידה: הילין זעריר

מפמ"ר ערבית בבתי הספר העבריים - ד"ר סיגלית שושן





احكوا عن حالكم



سمي _____

عمري _____

أنا ساكن في _____

انا طالب في الصف _____

بيتي في شارع _____ رقم _____

اسم ابوي / امي _____

اسم اخوي / اختي _____

عندي _____





נושא השיעור: קניות בשוק – ירקות ופירות

مَوْضُوع الدَّرْس: مُشْتَرِيَات فِي السُّوق – خَضِرَوَات وَفَوَاكِهِ





מה נלמד היום ?

יחידה זו כוללת:

- שירים.

- קטע האזנה - קניות בשוק.

- הבנת הנשמע.

- הצגה של אוצר המילים הנלמד.

- הקלטה של אוצר המילים.

- מילון של אוצר המילים.

- משימה קבוצתית.

- משימה אישית – שיעורי בית.





שירים



שיר הפירות



שיר הסלט



שיר הירקות





השאלות הבאות מכוונות לדו שיח אליו תאזינו. תרגמו את השאלות ענו עליהן בעל פה.

1. مع مين راحت هيلين عَ السّوق؟
2. أيّ يوم راحوا هيلين واختها عَ السّوق؟
3. كيف راحوا هيلين واختها عَ السّوق؟
4. شو قالت هيلين عن الخضروات؟
5. شو اشتريت حنان وليش؟
6. ليش هيلين اشتريت بس خضروات؟
7. أكم كيلو بطاطا اشتريت هيلين؟
8. قدّيش كيلو البيّتجان؟
9. أيّ فواكه اشتريت حنان وقدّيش طلع الحساب؟





השאלות הבאות מכוונות לדו שיח אליו תאזינו. תרגמו את השאלות ענו עליהן בעל פה.

1. מע מין ראחת הילין ע (אל)ס"וק?
2. אי יום ראחו הילין ואח'תהא ע (אל)ס"וק?
3. פיף ראחו ע (אל)ס"וק?
4. שו קאלת הילין ען (א)לְח'דְרוֹאת?
5. שו אשתרת חנאן וליש?
6. ליש הילין אשתרת בַס"ח'דְרוֹאת?
7. אַבם קילו בטאטא אשתרת הילין?
8. קד"יש קילו (א)לְבִיתְנָגָאן?
9. אי "פִּואָקָה אשתרת חנאן וקד"יש טלע (א)לְחִסָאב ?





תוכן

קניות בשוק

صبح الخیر

أنا هیلین ,اليوم بدي أحكي لكم عن زيارتي أنا وأختي حنان للسوق.

يوم الاثنين رحنا أنا واختي ع السوق بالسّيارة عشان نشترى شوية خضروات وفواكه .الخضروات

كانت طازة والأسعار كانت غالية شوي مش رخيصة ,أختي اشترت بس فواكه عشان ابنها بحب

الفواكه كثير ودفعت للبيّاع 64 شيقل ,وأنا اشترت بس خضروات عشان جوزي وبناتي بحبّوا

يوكلوا خضروات وسلطات والحساب طلع 150 شيقل.

شو الخضروات والفواكه الي كانت في السوق؟ وشو اشترينا؟



האזנה לטקסט
סרקו את הברקוד
או
לחצו על התמונה





وعشان اعمل شكشوكة, اشترت



• كيلوا بندورة حمراء طرية بعشرة شيقل



• وقرن فلفل احمر وقرن فلفل اخضر بشيقلين



• راسين ثومة بثلاثة شيقل عشان اعمل شكشوكة



• كيلو بطاطا حلوة بخمسة شيقل



• كيلو بيتنجان بسبعة شيقل



• كيس فجل بخمسة شيقل



• كيس جزر بعشرة شيقل



• بطاطا عادية للكيس بسبع عشر شيقل



• واشترت كمان ثلاث روس بصل ابيض بستة شيقل وذن



• ثلاثة كيلو أبوكادو بخمسة وعشرين شيقل



• كيلتين لمون بعشرين شيقل



תוכן



أختي اشترت:



• كيلو تفاح أخضر بخمسة شيقل



• ثلاثة كيلو موز بِخمستعشر شيقل



• علبة كرز بعشرة شية



• كيلتين خوخ بِسبععشر شيقل ونص



• شمامة وحدة بِتنعشر شيقل





השאלות הבאות מכוונות לזו שיח אליו תאזינו. קראו אותן ונסו להבינן.

1. مع مين راحت هيلين عَ السّوق؟
2. أيّ يوم راحوا هيلين واختها عَ السّوق؟
3. كيف راحوا هيلين واختها عَ السّوق؟
4. شو قالت هيلين عن الخضروات؟
5. شو اشتريت حنان وليش؟
6. ليش هيلين اشتريت بس خضروات؟
7. أكم كيلو بطاطا اشتريت هيلين؟
8. قدّيش كيلو البيتنجان؟
9. أيّ فواكه اشتريت حنان وقدّيش طلع الحساب؟



אוצר מילים ח'דוּאָת - ירקות



קרנביט / זְהֵרָה - קרנביט / זְהֵרָה



חֵס - ח'ס



בנדורה - בנדורה



מלפוף - מלפוף



בטאטא - בטאטא



ח'יאר - ח'יאר



בייטגאן - בייטגאן



למון למון



פליפלה / פליפלה / פליפלה



ג'זר - ג'זר



בדונס - בדונס



בסל - בסל



קוסא - קוסא



נענע - נענע



פג'ל - פג'ל



זיטון - זיטון



בטאטא חלוה - בטאטא חלוה



אבוקאדו - אבוקאדו



פלפל חאר - פלפל חאר



ת'ומה - ת'ומה



הקלטת אוצר המילים



הערה: אלו מילים בסיסיות,
יש להרחיב את אוצר המילים
באמצעות יחידות לימוד.





אוצר מילים פּוֹאָפּה - פירות



מוז - מוֹז



שַׁמָּא - שַׁמְאָם



ג'וֹאֶפּה - ג'וֹאֶפּה



תַּפְּאָח - תַּפְּאָח



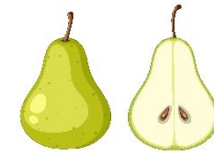
בַּטֵּיחַ - בַּטֵּיחַ



כּרז - כּרז



מאַנְגָּה - מאַנְגָּה



אַנְגָּאס - אַנְגָּאס



בּרְקוּק - בּרְקוּק



כּלמנטינאַ - כּלמנטינאַ



ח'וּחַ - ח'וּחַ



ג'וֹז הַיְהוּד - ג'וֹז (א) לְהַיְהוּד



עֵנָב - עֵנָב



בֵּרְתַקְאָל - בֵּרְתַקְאָל



תֵּינ - תֵּינ





הקלטת אוצר המילים



הערה: אלו מילים בסיסיות,
יש להרחיב את אוצר המילים
באמצעות יחידות לימוד.



משימה



עבודה כיתה (משימה קבוצתית):

- נהלו שיחת היכרות ביניכם
- ענו על השאלות (תשובות מלאות) בהתאם לטקסט ששמעתם.

שיעורי בית (משימה אישית)

- חברו שיחה בערבית דבורה שהשחקנים הראשיים בה הם המוכר והקונה "בשוק."
- השיחה צריכה לכלול ברכה בתחילת השיחה ובסופה, זמנים (יום ושעה), מילות שאלה, פירות וירקות, מספרים (מחיר, קילו).
- העלו את השיחה לקובץ השיתופי.
- לנוחיותכם כרטיס ניווט שיעזור לכם לחבר את השיחה: כתבו את השם שלכם על גבי הכרטיסיה וכתבו את השיחה שחיברתם בערבית או בתעתיק לפי בחירתכם.
- סרטון הפתעה - קניות בשוק.





إحکوا عن حالکم



سمي _____

عمري _____

أنا ساکن في _____

انا طالب في الصف _____

بيتي في شارع _____ رقم _____

إسم ابوي / امي _____

إسم اخوي / اختي _____

عندي _____





השם _____ : 

אלֵאֶסְמָאָ : _____



יּוֹם (א) לְ _____ (אל) סֵאָעָה _____

רְחַת עַ (אל) סִזְקַ מַע _____

חֶפְיָנָא אֲנָא וְלִבִּי־אָע:

אֲנָא:

אֲלִבִּי־אָע:

אֲנָא:

אֲלִבִּי־אָע:

אֲנָא:

אֲלִבִּי־אָע:





הצגה: קניות בשוק

